

# Michigan Department of Human Services

(إدارة الخدمات الإنسانية)

تساعد الأطفال والعائلات والضعفاء البالغين ليكونوا سالمين، ومستقرين، وداعمين لأنفسهم

## برامج المساعدة المالية

**TANF - برنامج استقلال العائلة (Family Independence Program: FTP)** - يقدم برنامج إصلاح الإنعاش الاجتماعي هذا التابع لولاية ميشيغان المساعدة المالية إلى العائلات التي تستوفي شروط الدخل والأهلية. يتضمن البرنامج متطلبات العمل التي يشترطها إصلاح الإنعاش الفيدرالي، كما تقوم وكالة استقلال العائلة (FIA) بالعمل مباشرة وعن كثب مع دائرة التنمية المهنية التابعة لولاية ميشيغان، التي يتم إحالة العملاء إليها بشأن خدمات التوظيف. تقوم الحكومة الفيدرالية وحكومة الولاية بتمويل هذا البرنامج سوياً. اتصل بـ المكاتب المحلية لإدارة الخدمات الإنسانية (Department of Human Services: D.H.S.).

**برنامج المساعدة الغذائية (Food Assistance Program: FAP) [برنامج الكوبونات الغذائية سابقاً]** - تقوم إدارة الخدمات الإنسانية بأعمال إدارة هذا البرنامج للحكومة الفيدرالية. تستلم وكالة استقلال العائلة (FIA) الطلبات وتقرر درجة الأهلية استناداً على ضوابط اللياقة الفيدرالية. تتحمل الحكومة الفيدرالية التمويل الكامل لمخصصات هذا البرنامج، وتتحمل كل من الحكومة الفيدرالية وحكومة الولاية سوياً تكاليفه الإدارية. اتصل بـ المكاتب المحلية لـ D.H.S.

**برنامج مساعدة المعاقين والعجز التابع للولاية (State Disability Assistance: SDA)** - يقدم هذا البرنامج المساعدة إلى الأشخاص المعاقين والعجز الذين لا تتوفر فيهم شروط الأهلية لبرنامج استقلال العائلة (FIP) (مثل الشخص البالغ الأعزب أو المتزوجين بدون أطفال). تتحمل الولاية التمويل الكامل لهذا البرنامج. اتصل بـ المكاتب المحلية لـ D.H.S.

**برنامج الإغاثة الطارئة التابع للولاية (State Emergency Relief: SER)** - يقدم هذا البرنامج المساعدة المالية المؤقتة إلى الأشخاص المحتاجين الذين يواجهون حالة طارئة مهددة للصحة والأمان والسلامة والتي يمكن حلها بدفعات صادرة من برنامج الإغاثة الطارئة التابع للولاية (SER). تصرف الدفعات على أساس أقل مبلغ ضروري لحل الحالة الطارئة، وحينما تدعو الحاجة لها. تتحمل الحكومة الفيدرالية وحكومة الولاية تمويل هذا البرنامج سوياً. اتصل بـ المكاتب المحلية لـ D.H.S.

**برنامج المساعدة في شؤون فواتير الطاقة المنزلية لأشخاص الدخل المنخفض (Low Income Home Energy Assistance Program: LIHEAP)** - يقدم هذا البرنامج المساعدة إلى أهالي الداري المحرومين في دفع تكاليف الطاقة. تقدم المساعدة عن طريق إعطاء خصم ضريبي خاص بالتدفئة المنزلية على مستوى الولاية، وتقديم المساعدة في حالة وقوع أزمة وعسر للذين يواجهون حالات طارئة بشأن الطاقة، وعمل التوصيلات المنزلية المتعلقة بالطاقة. تقوم الحكومة الفيدرالية وحكومة الولاية بتمويل هذا البرنامج سوياً. اتصل بـ: المكاتب المحلية لـ D.H.S.، أو ببرنامج المساعدة في شؤون طاقة التدفئة المنزلية على الرقم 1-800-292-5650.

**دخل الضمان التكميلي (Supplemental Security Income: SSI)** - هذا برنامج فيدرالي يقوم بصرف دفعة شهرية إلى الأشخاص ذوي الدخل المنخفض من المسنين في العمر، أو العميان، أو المعاقين والعجز. تقدم الطلبات بهذا الشأن إلى مكاتب الضمان الاجتماعي المتواجدة في أنحاء الولاية. وعملاً بالاتفاقية المبرمة مع الحكومة الفيدرالية، تقوم دائرة الخدمات الإنسانية من خلال قسم شؤون تحديد درجة الإعاقة والعجز (Disability Determination Services) التابع لها بتحديد درجة الإعاقة والعجز بشأن برنامج دخل الضمان التكميلي (SSI) نيابة عن الحكومة الفيدرالية. تتحمل الحكومة الفيدرالية تمويل هذا البرنامج، إلا أن حكومة الولاية تقوم باستكمال الدفعات. اتصل بـ: المكتب المحلي لمصلحة الضمان الاجتماعي، أو بمصلحة الضمان الاجتماعي على الرقم: 772-1213-1-800.

**نمو ورعاية الأطفال (Child Development and Care) [العناية النهارية بالأطفال]** - تقدم هذه الخدمات إلى العائلات المؤهلة لذلك في الحالات التي يكون بها الوالد أو الوالدة، أو الوصي القانوني، أو أي ولي أمر آخر غير متوفر لتقديم العناية للطفل لأسباب عائدة إلى العمل، أو الدراسة، أو لحالة صحية أو اجتماعية قيد المعالجة. علماً إن العائلات التي تتلقى مخصصات برنامج استقلال العائلة (FIP) لها الحق أن تتلقى خدمات عناية نهارية للأطفال ضمن نطاق دعم العمل في وظيفة. يتحتم في مزودي خدمات العناية النهارية للأطفال أن يكونوا مرخصين لهذا العمل، وتتصرف الدفعات مباشرة إلى مزود الخدمات عندما تكون العناية بالأطفال مقدمة خارج المنزل. يُمول هذا البرنامج من أموال صادرة من الحكومة الفيدرالية وحكومة الولاية سوياً. اتصل بـ: المكاتب المحلية لـ D.H.S.

**نفقة وإعالة الطفل (Child Support)** - يقدم برنامج إعالة ونفقة الطفل التابع لإدارة الخدمات الإنسانية كلاً من شؤون تحديد الأبوة، وإقامة أمر نفقة وإعالة الطفل، وإقامة التزام التأمين الصحي، وتنفيذ الأمر وخدمات التحصيل العائدة لأولياء الأمر والعائلات ضمن مجهود مشترك مع محامي المدعي العام وأصدقاء المحكمة. يُمول هذا البرنامج من أموال فيدرالية، وأموال من حكومة الولاية، وأموال محلية. اتصل بـ: المكاتب المحلية لـ D.H.S.، أو بمكتب إعالة ونفقة الطفل على الرقم 373-7570 (517)، أو بمكتب صديق المحكمة (فرنند أوف ذي كورت).

## برامج خدمات الطفل

**التبني والإعانة المالية لشؤون التبني (Adoption & Adoption Subsidy)** - تقوم D.H.S. بوضع الأطفال للتبني الذين تم إلغاء حقوق أبائهم وأمهاتهم لهم بأمر من المحكمة وتم وضعهم تحت إشراف D.H.S. أو تم إيداعهم قيد تصرف المشرف العام لمؤسسة الأطفال لولاية ميشيغان (Michigan Children's Institute: MCI) التابعة لـ D.H.S. الذي يكون الوصي القانوني للأطفال المودعين فيها. يقدم برنامج الإعانة المالية الخاصة بشؤون التبني الدعم المالي و/أو الإعانة الطبية إلى العائلات المتبنية بهدف تسهيل عملية تبني الأطفال الذين تم وضعهم في D.H.S. كما يكون برنامج التبني التابع لـ D.H.S. مسؤولاً عن شؤون التبني الخاصة بأمانة التسجيل المركزي (Central Adoption Registry) التي تقوم بحفظ البيانات من الآباء والأمهات الطبيعيين للأطفال المرغوب في تبنيهم والذين يصرحون فيها بموافقتهم للتوصل إلى معلومات معرفة عنهم في سجلات التبني أو رفضهم لها. يُمول كل من برنامج التبني وبرنامج الإعانة المالية لشؤون التبني من أموال صادرة من الحكومة الفيدرالية وحكومة الولاية. اتصل بـ: المكاتب المحلية لـ D.H.S.، أو بقسم خدمات شؤون التبني التابع لـ D.H.S. على الرقم 373-3513 (517) (وأطلب معلومات حول سجلات التبني المفقول)، أو ببرنامج الإعانة المالية لشؤون التبني على الرقم 3513-335 (517)، أو بالمشرف العام لـ "ميشيغان تشيلدرن إنستيتيوت" (MCI) على الرقم 373-3594 (517)، أو بالخط الساخن للولادة السليمة على الرقم 7733-733 (866).

**خدمات للأشخاص البالغين (Adult Services)** - يقوم القسم بإدارة شؤون وضع الأشخاص في الرعاية المجتمعية / شؤون العناية بالربيب البالغ، التي تساعد الأشخاص الذين لا يقدر على العيش لوحدهم، وإيجاد ترتيبات عيش مناسبة لهم؛ ويشارك سوياً مع إدارة الصحة المجتمعية (Department of Community Health) في إدارة خدمات المساعدة المنزلية وخدمات الإعاقة والعجز الجسدي بتزويد الدفعات لتسهيل سبل العيش المستقل عن طريق تقديم المساعدة في العناية الشخصية والمعدات الطبية الضرورية والخدمات للأشخاص المؤهلين. تتضمن برامج الخدمات الأخرى للأشخاص البالغين كلاً من: الدعم والتوجيه في حالات

**HIV** والمساعدة في شؤون التأمين، وخدمات العمال المترحلين، وبرنامج مساعدة شؤون اللاجئين. يتم تمويل هذه البرامج من الحكومة الفيدرالية وحكومة الولاية. اتصل ب: المكاتب المحلية للخدمات للأشخاص البالغين التابع لـ D.H.S.، أو بالرقم 1-877-FIA-AIDS للحصول على معلومات عن HIV، أو بالرقم 373-3567 (517) بشأن خدمات العمال المترحلين، أو بالرقم 241-7824 (517) بشأن خدمات اللاجئين.

**خدمات حماية الأشخاص البالغين (Adult Protective Services)** - يقدم هذا البرنامج الحماية للأشخاص البالغين الضعفاء (الذين تتراوح أعمارهم من 18 سنة وما فوق)، والذين يكونون عرضة للأذى بسبب وجود إساءة، أو إهمال أو استغلال، أو التهديد بأي واحد منها. تقوم حكومة الولاية أساساً بتمويل هذا البرنامج. اتصل ب: المكاتب المحلية لـ D.H.S.، أو بأرقام هواتف الطوارئ المدرجة في دليل الهاتف، أو بخط المساعدة لشؤون العنف الأسري على الرقم 1-800-99 NO ABUSE.

**خدمات وقاية الطفل من الإساءة وخدمات حفظ كيان العائلة (Child Abuse Prevention and Family Preservation Services)** - خدمات الوقاية وخدمات حفظ كيان العائلة هي مجهود متعاون عليه بين وكالة استقلال العائلة (FIA) وكثير من الشركاء. وتعمل على المستوى المحلي، الهيئات التعاونية المتعددة الأغراض (multi-purpose collaborative bodies: MPCB) مع D.H.S. على تقديم الخدمات. التمويل من الحكومة الفيدرالية وحكومة الولاية سوياً. اتصل ب: المكاتب المحلية لـ D.H.S.، أو شعبة خدمات الدعم المجتمعية على الرقم 373-3465 (517).

**برنامج رعاية الريبب الخاص بالأطفال (Children's Foster Care)** - يقوم البرنامج بوضع الأطفال والإشراف عليهم بهدف ضمان دوام التخطيط لشؤون الأطفال الذين تتحمل D.H.S. مسؤوليتهم والذين تمت إزالتهم من آبائهم وأمهاتهم بأمر من المحكمة، أو الأطفال الذين قام آبائهم وأمهاتهم بالتخلي طوعاً عن حقوق الأبوّة و الأمومة لهم. تقدم خدمات رعاية الريبب عن طريق شراكة بين D.H.S. ومنظمات خاصة لا تتوخى الربح مرخص لها في تقديم العناية للأطفال. تمويل البرنامج صادر من الحكومة الفيدرالية وحكومة الولاية سوياً. اتصل ب: المكاتب المحلية لـ D.H.S.

**خدمات حماية الأطفال (Children's Protective Services)** - يقوم القسم بالتحقيق في التهم المزعومة بأن طفلاً ما، دون 18 سنة من العمر، مشتبه في تعرضه للإساءة أو الإهمال من قبل أحد الوالدين، أو الوصي القانوني، أو شخص بالغ يعيش معه في نفس البيت. يقيم القسم درجة السلامة والأمان والخطر على الطفل ويتدخل في الأمر حسب ما تقتضيه الضرورة. تتمتع D.H.S. بسلطة التحقيق فقط، إلا أن السلطة التنفيذية تقع ضمن صلاحيات الشرطة والمحاكم. يحق لأي شخص أن يتقدم بشكوى في حال اشتباهه لوجود أي نوع من الإساءة أو الإهمال. تحفظ هوية الشخص المبلغ بصورة سرية. التمويل صادر من الحكومة الفيدرالية وحكومة الولاية سوياً. اتصل ب: رقم حالة الطوارئ المدرج في دليل الهاتف للمكاتب المحلية لـ D.H.S.، أو بخط الولد لشؤون الإساءة بالطفل على الرقم 1-800-942-4357؛ أو فريق المراجعة لموت الطفل على الرقم 324-7330 (517).

**مكتب شؤون العدل الخاصة بالأحداث (Bureau of Juvenile Justice)** - يتحمل مسؤولية الفتيان والفتيات والشباب والشابات بين عمر 12 - 21 سنة الذين خالفوا القانون وقامت المحكمة بإيداعهم في D.H.S. استناداً على التقييم المقدم حول كل قتي أو شاب وحاجته إلى الأمن، حيث يتم وضعه في كيان مرتكز على المجتمع، أو منشأة سكنية خاصة، أو منشأة سكنية تقوم D.H.S. بإدارتها. اتصل ب: المكاتب المحلية لـ D.H.S.، أو مكتب شؤون العدل الخاصة بالأحداث التابع لـ D.H.S. على الرقم 335-3489 (517) أو بخدمات شؤون التعليم للشبيبة في برامج شؤون العدل الخاصة بالأحداث التابعة لـ D.H.S. على الرقم 335-1438 (517).

**برامج خدمات أخرى:** تقديم يد المساعدة في شؤون الأمريكيين الأصليين والهنود 373-0871 (517)؛ وبرنامج خدمات الشبيبة الهاربة من بيوتها أو المتشردة، 1-800-292-4517؛ وبرنامج الآباء والأمهات في سن المراهقة، 335-6199 (517)، وخدمات المتطوعين، 335-0641 (517).

## المجالس واللجان

**صندوق الاستئمان المالي للأطفال (CHILDREN'S TRUST FUND)** - وهو مجلس وقاية الأطفال من الإساءة والإهمال تابع للولاية مؤلف من 15 عضواً، حيث يقوم بأعمال تجميع المال وتوزيعه إلى مزودي الخدمة المباشرة المحليين العاملين في وقاية الأطفال من الإساءة والإهمال. اتصل بالرقم 373-4320 (517).

**اللجنة العاملة على شؤون العدل الخاصة بالأحداث (COMMITTEE ON JUVENILE JUSTICE)** - وهي لجنة مؤلفة من 23 عضواً تقوم بتنفيذ القانون الفيدرالي بشأن الوقاية لشؤون عدالة الأحداث. تتأكد اللجنة من امتثال الولاية بالمشترطات الفيدرالية الأساسية الخاصة بالأحداث، كما تقوم بتقويض المنح الصادرة من الحكومة الفيدرالية والتي تبلغ قيمتها السنوية نحو أربعة ملايين دولار إلى المجتمعات المحلية لمنع جنوح الأحداث. اتصل ب: مكتب شؤون العدل الخاصة بالأحداث على الرقم 335-6128 (517).

**مجلس منع ومعالجة العنف الأسري (DOMESTIC VIOLENCE PREVENTION & TREATMENT BOARD)** - وهو مجلس متعدد الاختصاصات، مؤلف من سبعة أعضاء. يقوم بتوزيع أموال صادرة من الحكومة الفيدرالية وحكومة الولاية إلى البرامج المحلية العاملة في منع العنف الأسري، و المأوي المتخصصة لها؛ وتقديم التوعية الثقافية والتدريب الخاص بشؤون العنف الأسري، وتنسيق الأعمال مع الولاية والكيانات المحلية العاملة مع العائلات التي يجري فيها العنف الأسري. اتصل ب: مكتب المجلس على الرقم 335-6388 (517)، أو برقم خط المساعدة لشؤون العنف الأسري على الرقم 1-800-99 NO ABUSE، أو بالخط الساخن للعنف الأسري أو ببرنامج العنف الأسري 1-800-799-SAFE أو (TDD LINE) 1-800-787-3224، أو ببرنامج العنف الأسري المحلي.

**فرقة العمل المعنية من الحاكم للعمل على شؤون العدل من أجل الأطفال (GOVERNOR'S TASK FORCE ON CHILDREN'S JUSTICE)** - وهو كيان متعدد الاختصاصات، مؤلف من 29 عضواً يقوم بتنفيذ القانون الفيدرالي الخاص بشؤون العدل من أجل الأطفال. تقوم المجموعة بإعادة النظر في أمور التحقيق، والإدارة، وتناول القضاء لشؤون الإساءة للطفل، وبالأخص الإساءة الجنسية للطفل، وتقديم التوصيات لتنقيح القوانين وتحسين الأجهزة. كما تقوم المجموعة بتطوير برامج نموذجية ليتم تنفيذها في أرجاء الولاية. جميع الأموال الخاصة بهذا البرنامج صادرة من الحكومة الفيدرالية. اتصل بالرقم 373-9171 (517).

**إئتلاف مكافحة الجرائم التي يرتكبها الأحداث (JUVENILE CRIME ENFORCEMENT COALITION)** - وهو ائتلاف مكون من سبعة أعضاء يشترطه القانون الفيدرالي لتنفيذ منحة "بلوك" بشأن حوافز تحمل الأحداث للمسؤولية. يطور الائتلاف خطة تنفيذية منسقة لتخفيف نسبة الجرائم التي يرتكبها الأحداث ويفوض نحو 5 ملايين دولار كل سنة من المنح إلى الحكومات المحلية. اتصل ب: مكتب شؤون العدل الخاصة بالأحداث على الرقم 241-7497 (517).

ضابط الاتصال في إدارة الخدمات الإنسانية لشؤون الولاية التشريعية، Ron Hicks (رون هيكس)، (517) 335-3482  
أخصائي في الشؤون التشريعية، شاعر، (517) 335-3482؛ المساعدة: Tammy Jakus (تامي جاكوس)، (517) 335-3482  
المدافع عن العائلة، Steve Yager (استيف ياغر)، (517) 373-2101